



DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

ANNO III.

Mogadiscio, 1° Ottobre 1972

N. 10-bis

## DIREZIONE E REDAZIONE

Presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — ABBONAMENTI: Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — INSERZIONI: per ogni riga o spazio ai riga Sh. So. 2.— Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

## SOMMARIC



### PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

### FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

LEGGE N. 54 del 30 Settembre 1972 — *Legge sul versamento allo Stato Tasse Portuali».*

Pag. 2

DECREE OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME  
REVOLUTIONARY CONCIL, of 30 September 1972  
N. 140 — *Sugar Price Structure».*

» 3

### PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

**PARTE PRIMA**  
**ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI**  
**FIRST PART**  
**LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS**

LEGGE N. 54 del 30 Settembre 1972.

Legge su versamento allo Stato Tassa Portuale.

**IL PRESIDENTE**  
**DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

SENTITO il Consiglio dei Segretari;

PRESO ATTO dell'approvazione del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

**PROMULGA**

la seguente Legge:

**Art. 1**

Con decorrenza 1 Ottobre 1972, la Tassa Portuale di cui all'Art. 24 della Tariffa Doganale è versata allo Stato.

**Art. 2**

E' abrogata ogni norma contraria o incompatibile con quella della presente Legge.

**Art. 3**

La presente Legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale ed è fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come Legge dello Stato.

Mogadiscio, li 30 Settembre 1972.

**IL PRESIDENTE**  
del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. Div. Mohamed Siad Barre*

DECREE OF THE PRESIDENT OF SUPREME REVOLUTIONARY  
COUNCIL No. 140 of 30 September 1972.

Sugar Price Structure.

THE PRESIDENT  
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN The First Charter of the Revolution of 21  
October, 1969, and Law No. 1 of 21 October, 1969;

HAVING SEEN Law of 18 August 1970. No. 47;

HAVING SEEN Article 25 and 26 of Legislative Decree 11 De-  
cember 1968, No. 5, on the Customs Tariff of 1969;

HAVING HEARD The Council of Secretaries;

ON THE PROPOSAL of the Secretary of State for Finance;

DECREES:

Article 1

Effective from the date of entry into force, the manufacturing  
tax on sugar and the Border Surcharge, established by Articles 25  
and 26 of 1969 Customs Tariff, approved by Legislative Decree  
11 December 1968, No. 5, are increased from Sh. So. 97/- to Sh  
So. 107/- per cent quintal.

Article 2

This Legislative Decree shall come into force on the day of  
its publication on the Official Bulletin and will be inserted in the  
Official Collection of Laws and Decrees of the Somali Democratic  
Republic. All persons are requested to observe this Law and cause  
it to be observed as a Law of the State.

Mogadiscio, 30th September, 1972.

*Maj. Gen. Mohamed Siad Barre*  
PRESIDENT

of the Supreme Revolutionary Council

Secretary of State for Finance

*Jaalle M. Y. Weira*

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

---